

ЖЕНИХ

NARZECZONY

Слова С. ВИТВИЦКОГО
Słowa S. WITWICKIEGO
Перевод Вс. Рождественского

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 74, № 15

Prestissimo

Нар

p

Sheet music for piano and voice. The vocal part starts with 'Нар' (Nar) on a high note. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The dynamic is *p*.

cresc.

Sheet music for piano and voice. The piano part features eighth-note chords. The dynamic is *(dim.)*. The vocal part continues with eighth-note chords.

Agitato vivo $\text{J} = 108$

[mf]

Sheet music for piano and voice. The piano part consists of eighth-note chords. The vocal part begins with a melodic line of eighth notes. The dynamic is *[p]*. The vocal line continues with eighth-note chords.

1. Под гро_зой шу_ мяя дуб_ра_вы, конь всё даль_ше ска _ чет.

1. *Wiatr sa_sau_mial mie_dzy krze_wy, nie wczas,nie wczas, ko_niu!*

Бед_ный хло_пец

Nie wczas, chlop_sze

rall.

[a tempo]

чер - но - бро - вый, нет те - бе у - да - чи!
czar - no - bre_wy, le_ciss tu, po bло - niu.

Бед - ный хло - пец чер - но - бро - вый,
Niew czas, chłopiec czar - no - bre_wy,

cresc.

rall.

Tempo I

нет те - бе у - да -
le_ciss tu, po bло -

чи.
niu.

pp

p

eresc.

(dim.)

Agitato vivo
[mf]

5. Пусть у - слы - шит го - лос ми - лый, на ме - яя пусть взгля - нет,
 5. Gdy u - sty - ssy te wo - la - nie, placz moj nad swa gło - wa,

[p]

rall.

[a tempo]

из си - рой сво - ей мо - ги - лы мне на - встре - чу вста - нет,
 то - же в струн - ту je - ssacze wsta - nie, za - cie ćwsc na no - wo,

cresc.

rall.

из си - рой сво - ей мо - ги - лы мне на - встре - чу вста -
 то - же в струн - ту je - ssacze wsta - nie, za - cie ćwsc na no -

pp

mf

rall.

- нет!"
- wo!

sempre più dim.

pp

1. Под грозой шумят дубравы,
Конь всё дальше скачет.
Бедный хлопец чернобровый,
Нет тебе удачи!
2. Иль не видишь, как над бором,
Над твоей дорогой,
Вьется, кружит черный ворон,
Всё кричит с тревогой.
3. «Где же та, кого люблю я,
Что ж меня не встретит?»
«Землю ты спроси сырую, —
Нет ее на свете».
4. «О пустите! Сколько муки!
Душно сердцу стало.
Ведь она меня в разлуке
Часто вспоминала.
5. Пусть услышит голос милый,
На меня пусть взглянет,
Из сырой своей могилы
Мне навстречу встанет».

1. Wiatr zaszumiał między krzewy,
nie w czas, nie w czas, koniu!
Nie w czas, chłopce czarnobrewy,
leciś tu, po błoniu.

Czy nie widzisz tam nad lasem
tego kruków stada?
Jak podleci, krąży czasem
i w las znów zapada?

3. Gdzieś, gdzieś, dziewczę hoże
Czemuż nie wybieży?
Jakże, jakże wybiec może,
kiedy w grobie leży?
4. O, puszczajcie! żał mnie tłoczy,
niech zobaczę one!
Czy konając piękne oczy
zwróciła w mą stronę?
5. Gdy usłyszy me wołanie,
płacz mój nad swą głową,
może z trumny jeszcze wstanie,
zacznie żyć na nowo.